# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 718/83

## af 29. marts 1983

## om levering af mel af blød hvede til Guyana som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82 (3),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (3), ændret ved forordning (EØF) nr. 3331/82 (4), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (6), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet for De europæiske Fællesskaber har den 26. april 1982 givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 3 000 tons korn til Guyana i henhold til sit fødevarehjælpeprogram for 1982;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (7), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 (8); med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilagene til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det overdrages det belgiske interventionsorgan at iværksætte procedurerne for tilvejebringelse og levering i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 og betingelserne som anført i bilagene.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. marts 1983.

*På Kommissionens vegne*

Poul DALSAGER

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(4) EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.
(5) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(6) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.
(7) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
(8) EFT nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

*BILAG I*

1. **Program :** 1982.
2. **Modtager :** Guyana.
3. **Bestemmelsessted eller -land :** Guyana.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde :** 2 190 tons (3 000 tons korn).
6. **Antal partier :** 1 (i 8 partier à 250 tons og 1 parti à 190 tons).
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden :**
   OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (telex 24 076)
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes :** intervention.
9. **Varespecifikation :**
   — melet skal være sundt, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : højst 14 %,
   — proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
   — askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.
10. **Emballering :**
   — i nye sække (1),
      — jutesække med en minimumsvægt på 600 g, eller
      — kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g,
   — sækkenes nettovægt : 50 kg,
   — påskrift på sække ved afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :
   »WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GUYANA«.
11. **Afskibningshavn :**

    København, Århus, Hamburg, Bremen, Rotterdam, Antwerpen, London, Liverpool, Belfast, Le Havre, Rouen, Dunkerque, Marseille, Genova, Trieste eller en anden havn i Fællesskabet, der har regelmæssig forbindelse til modtagerlandene (2).
12. **Leveringstrin :** fob.
13. **Lossehavn :** —
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger :** licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud :** den 12. april 1983, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode :**
   — 250 tons : maj 1983
   — 250 tons : juni 1983
   — 250 tons : juli 1983
   — 250 tons : august 1983
   — 250 tons : september 1983
   — 250 tons : oktober 1983
   — 250 tons : november 1983
   — 250 tons : december 1983
   — 190 tons : januar 1984.
17. **Sikkerhed :** 12 ECU/ton.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

(2) I de tilfælde, hvor der vælges en anden havn end dem, der er nævnt ovenfor, skal budet ledsages af en erklæring fra de kompetente havnemyndigheder om, at havnen har regelmæssige forbindelser til modtagerlandet i den i punkt 16 fastsatte afskibningsperiode.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II*

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Αριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος αποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|---|---|---|---|
| 1 | 685 | Éts Brichard et C^ie^ | *ex* magasins Mousset<br>île Monsin, Liège |
| | 685 | Interagri SC | Silos de et à<br>Floreffe |
| | 685 | Les Silos de la Meuse SA | Darse Nord, route n° 10,<br>île Monsin, Liège |
| | 685 | Les Silos de la Dendre | rue de la Station 41,<br>Ath |
| | 260 | Comptoir d'achat et de vente du Boerenbond belge | quai de l'Entrepôt 11,<br>Ath |
| | 3 000 | | |